



「第3回 中国経済視察訪問団」参加者募集

主催：日中發展促進会

共催：一般社団法人国際3E研究院

実施：株式会社ビューティフルツアー

訪問地：遼寧省庄河市・大連市、浙江省杭州市・嘉善県、上海市

日中發展促進会では、今年で3回目となる中国経済視察団を8月に実施することになりました。

今回は、下記①～⑧の事業でのビジネスマッチングを行っていきます。中国の地域レベルの産官学との貴重な交流機会ですので、ご関心をお持ちの方はぜひご参加ください。

①リサイクル事業、②新エネルギー産業、③医療福祉事業、④歯科事業、⑤安全安心養殖事業（養豚・漁業・農業）、⑥汚水処理事業（農村分散型・工業排水）、⑦人材・養老・観光一体化事業、⑧地域持続発展研究開発事業、並びに日中両国の共なる発展に寄与する事業



団長：周 璋生（日中發展促進会会長）

（工学博士、立命館大学教授、立命館孔子学院名誉院長、国際3E研究院院長、エネルギー環境政策学、政策工学、持続可能な発展学専門）

開催概要

1. 旅行期間 平成26年8月18日（月）～24日（日）〈6泊7日〉（行程は裏面）
2. 訪問地 中国 遼寧省庄河市・大連市、浙江省杭州市・嘉善県、上海市
3. 旅行代金 日中發展促進会会員 228,000円 / 一般 248,000円
（エコノミークラス利用・1名1室・全食事付）
■別途費用
日中發展促進会会員/一般 同額
お一人様 19,140円（国際線区間、空港諸税・燃油サーチャージ）
4. 利用ホテル 裏面をご参照ください
5. 募集人員 20名（最少催行人員10名）
6. 添乗員 同行します
7. お申込み 別紙の申込書にてお申込みください
※ご旅行には入国時6ヶ月以上有効のパスポートが必要です
8. 旅行取扱 株式会社ビューティフルツアー 企画営業部インバウンド課

【お問い合わせ・資料請求先】

株式会社ビューティフルツアー（日中發展促進会事務局担当） 企画営業部インバウンド課
担当：武本・馬（マ）・郭（カク）

〒604-8437 京都市中京区西ノ京東中合町56パレット御池2F

TEL：075-823-3550 FAX：075-823-3383

行程表（先方の都合により多少変更する場合がありますので、予めご了承ください）

日次	月日（曜）	地名	現地時刻	交通機関	予定（宿泊地）	食事
1	8月18日 （月）	関西空港 大連空港 庄河	10:00 11:25	NH945 専用車	空路 大連へ（所要時間：約2時間30分） 着後、庄河へ（約2時間） 日中韓循環経済モデル基地（候補地庄河）、大連循環産業経済区視察、庄河市ビジネス商談会 （庄河泊）	夕：○
2	8月19日 （火）	庄河 大連	 夕刻	専用車 専用車	日中韓循環経済モデル基地（候補地庄河）、大連循環産業経済区視察、庄河市ビジネス商談会、市長主催懇談会 大連へ（約2時間） （大連泊）	朝：○ 昼：○ 夕：○
3	8月20日 （水）	大連		専用車	大連市ビジネス商談会 午後・大連市内散策（自由） （大連泊）	朝：○ 昼：○ 夕：○
4	8月21日 （木）	大連空港 杭州空港	10:30 12:10	MU3374	空路、杭州へ（約2時間） 着後、杭州市内へ 午後・ 杭州市ビジネス商談会 （杭州泊）	朝：○ 昼：○ 夕：○
5	8月22日 （金）	杭州		専用車	午前・杭州市内散策（自由） 午後・嘉善県へ（約1時間30分） 嘉善県ビジネス商談会、県長主催懇談会 （嘉善泊）	朝：○ 昼：○ 夕：○
6	8月23日 （土）	杭州 嘉善 上海	午前 午後	専用車	午前・嘉善観光 午後・上海へ（約1時間30分） 上海日本留学同学会ビジネス文化懇談会、在上海日本総領事館表敬 （上海泊）	朝：○ 昼：○ 夕：○
7	8月24日 （日）	上海（浦東）空港 関西空港	12:10 15:15	専用車 NH156	空港へ 空路、関空へ 関西空港着	朝：○

※訪問先・訪問内容・発着日時・交通機関などは変更する場合があります。

※利用航空会社： 国際線/全日空 国内線/中国東方航空

※宿泊（予定） 庄河 大連庄河億恒華假日賓館（準4つ星）
大連 大連九州華美達大酒店（4つ星）
杭州 杭州花家山荘（4つ星）
嘉善 羅星閣賓館（5つ星）
上海 上海虹橋喜来登大飯店（5つ星）

FAX 075-823-3383

(株)ビューティフルツアー (日中發展促進会 事務局 行)

② パスポートのコピーも併せてお送りください。
 ②申込書送付後、申込金 30,000 円 (おひとり) の
 請求書を(株)ビューティフルツアーよりご送付いた
 しますのでお振込み願います。

■日中發展促進会 中国經濟視察団参加申込書 ■

氏名 <small>パスポート通りにご記入下さい</small>		(和文)	
		(ローマ字)	
生年月日	西暦 年 月 日	国籍	
現住所	〒 TEL		
勤務先	会社・団体名	(和文)	
		(英文)	
	役職名	(和文)	
		(英文)	
	会社業種	(和文)	
		(英文)	
所在地	〒		
連絡先担当者 (会社・団体等)	氏名	役職	
	TEL	FAX	
	メール		
同伴者氏名 <small>パスポート通りにご記入下さい</small>		(和文)	
		(ローマ字表記)	
同伴者生年月日	西暦 年 月 日	国籍	
同伴者の役職 または間柄	(和文)		
渡航中の国内連絡先 (ご自宅等)	氏名	続柄	
	TEL	緊急携帯電話番号	
航空機座席	<input type="checkbox"/> エコノミークラス	<input type="checkbox"/> ビジネスクラス (別途問合せ下さい)	
ホテル	<input type="checkbox"/> 1名1室利用を希望		
	<input type="checkbox"/> 2名1室利用を希望 (同室希望者名:)		
タバコ	<input type="checkbox"/> 吸う	<input type="checkbox"/> 吸わない	
ビジネス要望	(記入欄が不足する場合は、裏面に記載してください)		
その他ご要望があれば ご記入下さい	(航空便・区間を変更する場合は、運賃などに変更が生じる場合があります)		

※別紙旅行条件を事前に確認の上、お申し込みください。

※ご記入頂いた個人情報は、本視察会の実施運営、参加者名簿の作成及び旅行手配に必要な範囲に利用します。

＜旅行条件要旨＞

1. 旅行期間

2014年8月18日（月）～8月24日（日）

2. 旅行代金（お一人様）

日中發展促進会 会員 料金 228,000円

一般 料金 248,000円

※2名1室利用の場合は、上記代金より20,000円引きとなります

3. 旅行代金に含まれるもの

- (1) ご旅行日程に明示した航空運賃（エコノミークラス）
- (2) 中国国内線利用時空港税および燃油サーチャージ 4,670円（2014年6月20日現在）
- (3) 渡航手続に関する諸費用
- (4) 査証（ビザ）取得費用
- (5) ご旅行日程に明示したスケジュールにかかる通訳・送迎交通費（チップ含）、入場代等の費用
- (6) ご旅行日程に明示した食事代金（機内食含）、税金、サービス料
- (7) ご旅行日程に明示したホテル宿泊費用（1名1室利用）
- (8) 機内預け荷物運搬費用（スーツケース1個20kg以内）

4. 旅行代金に含まれないもの

- (1) 旅券（パスポート）取得費用
- (2) 海外旅行傷害保険（任意）
- (3) 飲物・喫茶代
- (4) 個人的な諸費用（クリーニング代・電話代・お部屋の飲物代など）
- (5) 超過機内預け荷物運搬料金（20kgを超えた場合）
- (6) 国内交通費
- (7) 国際線利用時の空港諸税、燃油サーチャージ
- (8) ビジネスクラス追加代金…別途お問い合わせください。

5. 申込方法

- (1) 申込書に記入の上、FAXにてお申し込みください。
併せてパスポートのコピーもお送りください。
- (2) ご請求書をご送付いたしますので、申込金を（株）ビューティフルツアーまでお振込みください。
申込書と申込金をもって申込みとさせていただきます。
- (3) 申込金（おひとり）30,000円

6. 取消料について

7月24日17時以降にお客様の都合でキャンセルされる場合は、下記の取消料を申し受けます。

キャンセル日	取消料金 （日中發展促進会会員）	取消料金 （一般）
2014年7月19日（土）～8月3日（日）	30,000円	30,000円
2014年8月4日（月）～8月14日（木）	45,600円	49,600円
2014年8月15日（金）～8月17日（日）	114,000円	124,000円
旅行開始後または無連絡不参加	228,000円	248,000円

7. その他

空港税諸経費の変更に伴い、旅行代金が変更になる可能性がございます。

現地事情により、やむを得ずフライト、ホテル等を変更する場合がありますので、予めお含みおきください。

8. 旅行取扱

株式会社ビューティフルツアー 企画営業部インバウンド課

＜お申し込み先・お問い合わせ先＞

日中發展促進会 事務局（株）ビューティフルツアー）担当： 武本・馬・郭
〒604-8437 京都市中京区西ノ京東中合町56パレット御池2F
TEL:075-823-3550 FAX:075-823-3383 E-mail: takemoto@beautiful-tour.jp